

《基础俄语》第三、四册

语 法

(第 1——44 课)

УРОК 41

I 句子的独立成份

1 独立定语

2 独立同位语

3 独立状语和补语

4 确切语

II 插入语与插入句

I 句子的独立成份

句子的独立成分 (обособленные члены предложения) 是指在意义上和语法上具有一定的独立性, 并借助语调 (书面上用逗号或破折号与句子的其他部分隔开) 突出强调出来的句子成分。

- а. Пришла весна, ясная и тёплая.
 б. Мой сосед, студент консерватории, много занимается музыкой.
 в. Уходя, Миша просил чаще к нему заходить.
 г. Он действительно сдержал своё слово -- выполнил работу в срок.

2.

独立成分位于句末时，其前用逗号点开（见 а）；位于句中时，前后都用逗号点开（见 б）；位于句首时，其后用逗号点开（见 в）。当要特别强调独立成分的明确功能时，也可用破折号代替逗号（见 г）。

Упражнение 1. Прочитайте предложения, переведите на китайский язык, найдите обособленные члены предложения и объясните знаки препинания при них.

- 1) Мой жизненный опыт убедил меня, что люди, не имеющие недостатков, имеют очень мало достоинств.
- 2) Мы с удовольствием пошли на этот концерт, ожидая услышать там свои любимые песни.
- 3) Стоя, он говорит одно, а сидя -- другое.
- 4) Как беден тот, у кого нет ничего, кроме денег.
- 5) Все тираны, когда-либо жившие на свете, тоже верили в свободу -- в свободу для самих себя.
- 6) Через год после рождения В. И. Ленина, то есть в 1871 году, вспыхнуло героическое восстание Парижской Коммуны.
- 7) Толстый кучер Яким, кроткий человек, ласково и робко успокаивает коней.

1. 独立定语

А

- | |
|---|
| <p>а. Всегда спокойная, сестра сегодня волновалась.</p> <p>б. Усталые и голодные, мы шли очень медленно.</p> <p>Мы, усталые и голодные, шли очень медленно.</p> |
|---|

- 1) 位于被说明词前的定语兼含原因或让步意义时应独立(见 а);
- 2) 说明人称代词的定语永远独立, 不管它位于被说明词之前或之后(见 б)。

Упражнение 2. Прочитайте предложения с соответствующей интонацией, найдите обособленные определения и укажите причины их обособления.

- 1) Расположенные на большой высоте, кремлёвские звёзды казались небольшими.
- 2) Старая и больная, бабушка мало выходит из дома.
- 3) Усталые, грязные, мокрые, мы достигли, наконец, берега.
- 4) Худенький и бледный, мальчик казался слабым и болезненным.
- 5) Несколько успокоенный, я отправился к себе на квартиру.
- 6) Погруженный в свои мысли. Володя не заметил, как ~~остановился~~ на дороге.

Б

- | |
|---|
| <p>а. Слава, пришедшая внезапно, скоро уходит.</p> <p>б. Листья (,) пожелтевшие и высохшие (,) по ветру осеннему летят.</p> <p>в. Мне нравится его характер, твёрдый и решительный.</p> |
|---|

- 1) 位于被说明词后的扩展一致定语都独立(见 а) 非扩展一致定语一般不独立(见 б 中的 осеннему)

- 2) 两个以上的并列非扩展定语位于被说明词之后时往往独立(如б), 如果被说明词前已有定语, 则必须独立(见в)。

Упражнение 3. Прочитайте предложения с соответствующей интонацией, найдите обособленные определения и укажите причины их обособления.

- 1) Противник, вскрывающий ваши ошибки, гораздо полезнее, чем друг, скрывающий их.
- 2) С моря подул сильный ветер, холодный и резкий.
- 3) По линии железной дороги там и сям зажглись огни, зелёные, красные ...
- 4) По-моему, без книг в доме -- самых разных, не похожих одна на другую -- нельзя вырастить по-настоящему культурного человека.
- 5) Закон, живущий в нас, называется совестью.
- 6) Стыд -- это своего рода гнев, только обращённый внутрь.
- 7) Зима, злая, тёмная, длинная, была ещё так недавно.

Упражнение 4. Прочитайте предложения с соответствующей интонацией, объясните, почему выделенные определения не обособляются, и укажите те, которые могут обособиться.

- 1) Хорошо выраженная мысль мелодична.
- 2) Страсть сильная отнюдь не долговечна.
- 3) Наташа была способная к самонализу девушка.
- 4) Белеет парус одинокий
В тумане моря голубом.
Что ищет он в стране далёкой?

Что кинул он в краю родном? (Лермонтов)

- 5) По дороге зимней, скучной тройка борзая бежит.
- 6) Забывший о моей просьбе брат не принёс мне книги.
- 7) Хорошо знавший город гость легко разыскал ту улицу, которая ему была нужна.

Упражнение 5. Замените необособленные определения обособленными по образцу.

Образец: Свободный и любезный разговор его скоро рассеял мою застенчивость.

— Разговор его, свободный и любезный, скоро рассеял мою застенчивость.

- 1) Тёмное, чистое небо торжественно и необъятно высоко стояло над нами.
- 2) Близ лампы стоял сосредоточенный, серьёзный Исламкулов.
- 3) На стене висела старая, пожелтевшая фотография.
- 4) Позади Анфисы стоял пехудевший спокойный Леонтьев.
- 5) Падал мягкий, пушистый снег.
- 6) Перед глазами её встала плоская, снежная равнина.
- 7) Из близких и дальних окопов сбегались солдаты.
- 8) По дороге навстречу нам шли весёлые и загорелые девушки.
- 9) Полный и красный месяц начал показываться на горизонте.
- 10) По ту сторону улицы тянулся серый и пыльный забор.

Упражнение 6. Перепишите предложения, замените выделенные существительные личными местоимениями, обособляя относящиеся к ним определения.

- 1) К вечеру пионеры возвращались из похода.

6.

Весёлые и довольные пионеры шли по улице с цветами в руках и звонко пели песни.

2) Хороши бывают ранние зимние сумерки.

Мягкие снежные сумерки окутывают город ласковой пеленою.

3) Большая чёрная ворона медленно прошлась по белой поляне, оставив на снегу чёткие следы. Маленькие и неглубокие следы скоро были засыпаны пушистым снегом.

4) Из толпы вышла молодая женщина. Стройная, высокая женщина сразу стала центром внимания.

Упражнение 7. Замените придаточные определительные предложения распространёнными обособленными определениями.

Образец: По улицам, которые были мокры от дождя, с шумом проезжали автомашины. -- По улицам, мокрым от дождя, с шумом проезжали автомашины.

1) В лесу, который очень густ в этих местах, часто попадаетсЯ дичь.

2) Высоко, над соснами, стояло облако, которое было похоже на большую птицу.

3) Я долго любовался картиной художника, которая была уже почти готова.

4) Мальчик, который был серьёзен не по годам, жадно слушал рассказы об изобретениях.

5) Матросы, которые будут свободны от дежурства, могут сойти на берег.

6) В Сибири есть много рек, которые богаты рыбой.

7) Возьмём для опыта два куска металла, которые равны по весу.

- 8) У пристани стоял пароход, который был готов к отплытию.
- 9) Мы шли по берегу реки, которая была мутна от дождя.

Упражнение 8. Перепишите предложения, выбирая из скобок прилагательные в нужной форме.

- 1) Мой родной город (похожий, похож) на все южные города.
- 2) Я купил для картин две рамки, (одинаковые, одинаковы) по размеру.
- 3) Учитель отобрал письменные работы учеников, наиболее (интересные интересны) по содержанию.
- 4) Некоторые дети очень (способные, способны) к музыке.
- 5) В художественную школу были приняты дети, (способные, способны) к рисованию.
- 6) Солнце и воздух (необходимые, необходимы) для развития организма ребёнка.
- 7) Иногда решение, (правильное, правильно) в одном случае, может быть неправильно в другом.

Упражнение 9. Перепишите предложения, заменяя обособленные распространённые определения обособленными.

Образец: Бледный от испуга Николай выпрямился.

— Николай, бледный от испуга, выпрямился.

- 1) Мальчик поднял на меня свои не по-детски серьёзные глаза.
- 2) Виктор получал множество поздравительных телеграм от каких-то незнакомых ему людей.
- 3) Шахтёр повернул ко мне своё чёрное от угольной

8.

пыли лицо.

- 4) На углу улицы стояли два одинаковых по архитектуре здания.
- 5) Из лучших по качеству сталей изготавливаются точные механизмы.

Упражнение 10. Спишите предложения. Расставьте недостающие знаки препинания.

- 1) Любопытная по природе сестра рано начала читать и читала много.
- 2) Лёгкие и удивительно красивые звуки скрипки наполняли радостью всё моё существо.
- 3) Всегда молчаливый Володя любил рассказывать мне о своей жизни.
- 4) Довольный предстоящей встречей со старым другом отец весь день был очень оживлён.
- 5) Стоявший у окна старик оказался известным писателем.
- 6) Две брови его похожие на летящую ласточку поднялись и он посмотрел на меня.
- 7) Общительный по своему характеру брат скоро приобрёл себе много знакомых.
- 8) У дверей дома нас встретила радушная всегда приветливая хозяйка.
- 9) Волнуемый воспоминаниями я забылся.
- 10) Серьёзный и строгий дед не лишён чувства юмора.

2. 独立同位语

用与被说明词同格的名词表示的定语，叫做同位语

(приложение). 例如: Врач Петров ещё не пришёл. Дети любят читать рассказы о героях-летчиках.

表示事物名称的专有名词作同位语时,可置于引号之中,并且用第一格,如不置于引号之中,则一般与被说明词同格。试对比:

В колхозе "Октябрь" уже закончили уборку пшеницы -- Наташа родилась в городе Ленинграде.

同位语可以独立,也可以不独立。

А

- а. Мы, коммунисты, никогда не скрываем своей политической платформы.
- б. Единственная дочь в доме профессора, она никогда не капризничала.
- в. Последним выступил на собрании Иван Сергеевич, врач. (ср. Последним выступил на собрании врач Иван Сергеевич Иванов.)
- г. Имя Горького, великого пролетарского писателя, широко известно во всём мире. (ср. Имя великого пролетарского писателя Горького широко известно во всём мире.)

- 1) 说明人称代词的同位语永远独立,不管它是否扩展,也不管它位于被说明词之前或之后(见 а, б);
- 2) 说明专有名词的同位语位于其后时要独立,不管它是
否扩展(见 в, г)。

10.

Упражнение 11. Дополните предложения словосочетанием девочка лет двенадцати.

- 1) Дверь открыла Наташа, ...
- 2) Во дворе я встретил Наташу, ...
- 3) Анна собиралась поехать в цирк вместе с Наташей,
...
- 4) Я обратился с этим вопросом к Наташе, ...

Упражнение 12. Расставьте недостающие знаки препинания, найдите обособленные приложения и укажите причины их обособления.

- 1) Для нас охотников особую прелесть имеет вечерний час солнечного заката.
- 2) Онегин добрый мой приятель родился на берегах (берегах) Невы.
- 3) Мы несколько случайных попутчиков подли пенком.
- 4) Я разговаривал с Таней Петровой секретарём комитета комсомола.
- 5) В окне Николая Ивановича соседа горел свет.
- 6) Вечером мы все пошли на Меловую горку крутой обрыв над рекой заросший молодыми соснами.
- 7) Вместе с поваром жила его дочь Мария девушка лет восемнадцати.
- 8) Вчера скончался отец Маруси бывший командир нашего полка.
- 9) Жители города Саратова гордятся тем, что в их городе родился и прожил свои молодые годы Н. Г. Чернышевский революционный демократ автор знаменитого романа Что делать? Борец за освобождение крестьян пробывший в тюрьме на каторге и ссылке 27 лет.

Б

- а. Девочка, любимица отца, вбежала смело.
 б. Угнетатели народа, империалисты всегда боятся единства трудящихся.
 в. Его брат, геолог, находился в это время в экспедиции.

说明普通名词的同位语如果是扩展的都要独立(见 а б),如果是非扩展的,只有位于已有定语的被说明词之后才独立(见 в)。

如果被说明词和同位语都是单个的普通名词,书写时二者之间一般要用连字符号,如 герой-пётчик, дочь-красавица, телефон-автомат 等。

Упражнение 13. Из двух предложений составьте одно. Именную часть сказуемого второго предложения сделайте приложением.

Образец: Всему миру известны работы Мичурина.

Мичурин -- великий преобразователь природы. Всему миру известны работы Мичурина, великого преобразователя природы.

- 1) Прошлым летом я поехал на Волгу вместе со своим приятелем. Приятель -- страстный рыболов.
- 2) Моему товарищу известны в этом лесу все тропинки. Мой товарищ -- старый житель этих мест.
- 3) Мне хотелось побывать в Саратове. Саратов -- город моего детства.
- 4) Вам должен понравиться этот концерт.

12.

Вы -- знаток музыки.

- 5) Картины Репина полны сочувствия к народу и веры в него.

Репин --- великий русский художник.

Упражнение 14. Замените определительные придаточные предложения обособленными определениями или приложениями.

- 1) Поля, которые были белы от снега, тянулись до самого горизонта.
- 2) Я иду по тропинке, которая давно уже знакома мне.
- 3) В комнату вошли мои товарищи, которые давно уже были готовы к отъезду.
- 4) По лесной дороге, которая была особенно неровной в этом месте, пришлось ехать медленнее.
- 5) Всю дорогу я разговаривал с моим спутником, который был очень интересным собеседником.
- 6) Её лицо, которое минуту назад было таким весёлым, вдруг опечалилось.
- 7) Скалы, которые были так красивы при солнечном освещении, теперь казались угрюмыми.
- 8) Теперь в окна было видно небо и деревья, которые были мокры от дождя.

Упражнение 15. Перепишите предложения, дополняя выделенные существительные обособленными приложениями. Используйте в качестве приложений данные ниже словосочетания.

Образец: Мой новый сосед оказался учителем рисования. -- Мой новый сосед, страстный любитель природы, оказался учителем рисования.

- 1) Всех нас пригласили на конференцию.

- 2) Передо мною расстилась степь.
- 3) На улице я встретился с Александром.
- 4) Заяц боится всего.
- 5) М. В. Ломоносов жил в 18 веке.

Словосочетания для справок: специалисты по редким металлам; голая, однообразная равнина; товарищ по институту; маленькое и слабое животное; великий русский учёный.

3. 独立状语和补语

- а. Боясь опоздать на поезд, мы решили взять такси.
- б. Несмотря на поздний час, в окнах домов ещё горел свет.
- в. Все студенты нашей группы, за исключением немногих, являются участниками самодеятельности.

- 1) 副动词或副动词短语表示的时间、条件、原因、让步等状语都独立(见 а);
- 2) 前置词 несмотря на (что), вопреки (чему), при (чём) 引出的让步状语一般都独立(见 б)
- 3) 补语一般都不独立, 但由 кроме, помимо, вместо, за исключением, (не)включая, сверх 一类表示“排除、包含、替代”关系的前置词引出的补语(见 в) 往往都要独立。

14.

Упражнение 16, Прочитайте предложения, найдите обособленные дополнения.

- 1) На собрании пришли все товарищи, кроме двух заболевших.
- 2) Он обернулся и, вместо Гагарина, увидел незнакомого человека, державшего под мышкой какой-то сверток.
- 3) Почва Сучанской долины, за исключением только болот при устье реки, чрезвычайно плодородна.
- 4) И таким воздухом нигде не дышал, кроме как в наших местах!
- 5) Всё лето, исключая, конечно, дождливые дни, я прожил в саду.
- 6) В эту горячую пору в поле работали, наряду со взрослыми, и дети.
- 7) Наряду со специальными предметами, нам преподавали литературу и историю.
- 8) Волнуясь, я, вместо пятнадцати капель, налил целых сорок.
- 9) Кроме газет, в Советском Союзе издаётся большое количество самых разнообразных журналов.
- 10) Наряду с экономическими требованиями, забастовщики выдвинули и требования политические.

Упражнение 17. Замените данные предложения близкими по смыслу предложениями, содержащими обороты с предложениями кроме, помимо, за исключением, наряду с, вместо.

- 1) На выставке можно было увидеть почти всю продукцию нашего комбината. Не хватало только отдельных видов пластических масс.
- 2) Наш колхоз, занимаясь в основном разведением крупного скота, разводит и овец.

- 3) В этом году вся свободная земля была использована под сад, только один участок остался необработанным.
- 4) За день мы посадили не сто яблонь, как рассчитывали, а сто двадцать.
- 5) В это утро все вышли на работу в поле, дома остались только старики и больные.
- 6) Весь май шли непрерывные дожди, было только несколько солнечных дней.

4. 确切语

确切语 (уточняющие члены) 是一种特殊的独立成分。它附着于句中的某一成分, 进一步揭示其意义和内容。句子的主要成分和次要成分都可具有自己的确切语。

- а. Перед нами стоит трудная, но славная задача -- осуществить к концу нынешнего века модернизацию промышленности, сельского хозяйства, обороны, науки и техники.
- б. Он сделал мне честь -- посетил меня.
- в. Здесь, в шалаше, Ленин написал выдающийся труд "Государство и революция".
- г. На другой день, часов в девять, ко мне приехал Сапа.
- д. Дай мне другую книгу, более интересную.

1) 确切语可用单词, 词组或句子来表示, 可由连词

то есть, а именно等引出。例如: Я хочу сказать основное, а именно: почему мне пришлось уехать.

- 2) 地点、时间状语常带有独立的确切语。不过，有些地点、时间确切语也可以不独立，与被确切的成分合为一个成分（如 в, г 中的确切语就可以不独立）。

Упражнение 18. Прочитайте предложения, расставьте недостающие знаки препинания.

- 1) Он хотел единственного уйти с головой в работу.
- 2) Для метари будет утешением одно слышать, что вы хорошо учитесь.
- 3) Одиннадцатого августа в полночь ветер в Барбадосе усилился до степени шторма.
- 4) В конце площади виднелась громадная пятиэтажная фабрика с освещёнными окнами, на которой шла работа день и ночь в две смены.
- 5) Перед глазами расстилалось большое поле, покрытое высокой в рост человека травой.
- 6) Откуда-то очень издавека донёсся звук летящего самолёта.
- 7) Отсюда с высоты совсем не было видно, что город разрушен.
- 8) Всю ночь до самого рассвета шёл сильный дождь.
- 9) Любите книгу источник знания.
- 10) Авторами многих статей являются так называемые рабочие и сельские корреспонденты то есть люди работающие в различных областях народного хозяйства.
- 11) Судьбы у героев книги разные но цель одна отстоять Ленинград не дать его врагу.

Упражнение 19. Вместо точек вставьте подходящие по смыслу уточняющие члены.

- 1) Здесь, ..., жила моя семья.
- 2) Сзади, ..., послышался неясный шум.
- 3) Сверху, ..., медленно летели снежинки.
- 4) Вчера, ..., нам принесли телеграмму.
- 5) В прошлом году произошло важное для меня событие: ...
- 6) Покажите мне другую рубашку, ...

Упражнение 20. Составьте предложения из данных слов. Обратите внимание на употребление обособленных и уточняющих членов предложения и приложений.

- 1) Берег, за, река, Нева, -- широкий, покрытый, зелень, поле.
- 2) Здесь, вблизи, город, Казань, расположен, известный, завод, гигант.
- 3) Сейчас, мы, находиться, в, Горький, бывший, Нижний Новгород, с, который, связать, столько, волнующий, событие.
- 4) Житель, город, Саратов, гордиться, то, что, их, город, -- родина, великий, революционер, демократ, Чернышевский.
- 5) Мы, весёлый, и, довольный, путешествие, ехать, на, пароход, по, река, Инцзы, от, Чунцин, до, Шанхай.
- 6) Мой, новый, приятель, Александр Александрович, подробно, рассказать, я, о, свой, путешествие, по, волга.

II 插入语和插入句